

Affabulazione. Espressioni della Napoli policentrica

Torna per la III edizione la rassegna di teatro, musica e danza
organizzata e promossa dal Comune di Napoli

Da giugno a novembre 20 progetti e rassegne
danno vita a una rete tra i quartieri della città

1

Torna per la III edizione “Affabulazione. Espressioni della Napoli policentrica”, la rassegna di teatro, musica e danza organizzata e promossa dal Comune di Napoli, e finanziata dal Fondo Nazionale per lo Spettacolo della Direzione Generale Spettacolo del Ministero della Cultura, per la valorizzazione della cultura partenopea attraverso la realizzazione di laboratori e spettacoli diffusi.

Sono 20 i progetti selezionati quest’anno, che da giugno a novembre animeranno soprattutto le periferie della città, dando vita a una vera e propria rete tra le sei Municipalità coinvolte (IV, VI, VII, VIII, IX e X) e rivolgendosi a pubblici di tutte le età.

Partendo dall’ispirazione fornita da grandi figure come Eduardo De Filippo, Massimo Troisi e Salvatore Di Giacomo, sarà possibile assistere a performance inedite, restituzioni di workshop e concerti, che coniugano linguaggi differenti e mettono in connessione le espressioni della tradizione del territorio con le sue interpretazioni più attuali. Passando dal classico al pop, non mancheranno nomi noti dello spettacolo: per la musica, tra i protagonisti, Roberto Del Gaudio, Lino Cannavacciuolo, le Ebbanesis, Eugenio Bennato, Peppe Servillo, Javier Girotto, Tony Tammaro, Gianni Lamagna; per il cinema e il teatro, tra gli altri, Anna Pavignano, Vanessa Scalera, Massimiliano Gallo, Cristina Donadio, Luciano Melchionna, Tony Laudadio, Mariano Rigillo, Antonella Morea, Francesco Di Leva, Adriano Pantaleo.

Parte del progetto “Affabulazione”, realizzato con un finanziamento di circa 900 mila euro, è anche la fruizione in chiave inedita di luoghi che solitamente hanno altre destinazioni: gli eventi e tutte le attività laboratoriali che li accompagnano, coinvolgendo attivamente la cittadinanza, avranno sede in parchi, chiese, spazi degli istituti scolastici, centri polifunzionali, biblioteche, ma anche, tra gli altri, il Centro penitenziario “Pasquale Mandato”, la Riserva naturale e Oasi WWF Cratere degli Astroni, e luoghi di Napoli come il Centro Direzionale e Piazza Nazionale. Iniziative che hanno origine nei luoghi stessi e ne propongono una narrazione, partendo dall’identità culturale e declinandola anche attraverso riletture attuali e approcci innovativi, rivolgendo particolare attenzione ai temi dell’inclusività attraverso concrete occasioni di incontro e condivisione.

“Affabulazione è la chiara espressione della volontà di rendere la cultura trait d’union tra arti, linguaggi, pubblici e aree geografiche della città - dichiara Sergio Locorotolo, coordinatore delle politiche culturali del Comune di Napoli. L’avvicinamento dei più giovani alla tradizione, la riscoperta dei classici napoletani, le opportunità di formazione per i partecipanti ai laboratori, sono solo alcune delle ricadute concrete del progetto, con cui l’Amministrazione comunale contribuisce ad avviare meccanismi virtuosi di crescita dell’intero territorio, non escludendo, ma anzi valorizzando, il policentrismo, per rendere le zone periferiche di Napoli poli attrattivi e hub culturali. In linea con quanto messo in campo dall’Amministrazione, Affabulazione si lega anche ad altre iniziative: ne è esempio il fatto che quattro delle Chiese che ospiteranno alcune attività rientrano nella convenzione stipulata lo scorso aprile tra il Comune e l’Arcidiocesi di Napoli, per la valorizzazione e l’uso di 32 luoghi sacri proprio attraverso la realizzazione di eventi culturali”.

“Questa manifestazione torna per la terza edizione e si conferma un momento di incontro con la città, che risponde concretamente agli input dell’Amministrazione - dichiara Ferdinando Tozzi, consigliere del Sindaco di Napoli per l’industria della musica e dell’audiovisivo. Da Affabulazione nascono nuovi spettacoli e collaborazioni, con attenzione alle occasioni di inclusione, e si attivano meccanismi concreti di produzione che riguardano tutto il territorio napoletano, anche tramite esperienze come quella in penitenziario, o quelle che vedono protagonisti bambini, adolescenti e persone con disabilità. L’offerta sempre più variegata messa a disposizione dei cittadini vuole rendere Napoli un polo per tutte le arti, nell’idea che creatività e sviluppo siano indissolubilmente legati”.

2

La rassegna

- **La tempesta del teatro**, a cura di **Loups Garoux Produzioni Srl**
Municipalità VII, Giugno/Ottobre
La Casa Circondariale di Napoli, Secondigliano, ospita due spettacoli che coinvolgono i detenuti e non solo: “La Tempesta” di William Shakespeare e “Čechov ed altre storie” di Anton Čechov. Un progetto di laboratorio teatrale e culturale inclusivo e integrato, rivolto alle persone detenute e a un gruppo di allievi/attori affetti da diverse disabilità, soprattutto sensoriali.
- **Nuove Direzioni - Rassegna di spettacolo con l'impiego di nuove tecnologie e nuove tecniche**, a cura di **La Dramaturgie**
Municipalità IV, Giugno/Settembre
Partendo dalle caratteristiche del Centro Direzionale, la rassegna, giunta alla sua seconda edizione, si pone l'obiettivo di rappresentare Napoli come città-metafora dell'esistenza. Sono previsti laboratori e omaggi spettacolari alle figure di Eduardo, Di Giacomo, Troisi e Pino Daniele, anche in connessione con il patrimonio artistico del Centro Direzionale, come, ad esempio, il graffito di Jorit dedicato a Troisi, Daniele e Maradona. Tra gli interpreti, Anna Pavignano, Alessio Arena.
- **Raffinerie, un progetto di Officine San Carlo 2024**, a cura di **Fondazione Teatro di San Carlo**
Municipalità VI, Giugno/Novembre
Raffinerie si presenta come un progetto che coniuga la formazione sotto forma laboratoriale e artistica alla creazione di spettacoli dal vivo. Presso gli spazi di Officine San Carlo, attraverso una serie di laboratori didattici gratuiti rivolti a giovani in condizione di disagio e studenti provenienti dalle periferie metropolitane, e performance per un pubblico neofita e atipico, l'iniziativa valorizza il patrimonio culturale e celebra la tradizione concertistica, dall'Opera al Pop, passando per il Comedy e il Balletto. Con la partecipazione di Giovanni Block, Cristina Donadio, Anna Pavignano.
- **Officine Green - La leggendaria Poesia della Natura**, a cura di **Nakote**
Municipalità X, Giugno e Settembre
La rassegna si svolge di mattina in una riserva naturalistica degli Astroni, offrendo alle famiglie la possibilità di fruirne come visitatori-spettatori, coniugando la passeggiata nel bosco con gli spettacoli. Ogni evento è arricchito dalle espressioni tipiche dialettali e dalle musiche dal vivo della tradizione partenopea. Non mancano i laboratori, dedicati a gruppi target con fragilità e ad operatori sociali che utilizzano nei processi di riabilitazione i linguaggi artistici.
- **CuciNights 3**, a cura di **Collettivo LunAzione**
Municipalità VI, Giugno/Novembre
CuciNights 3 rappresenta la terza edizione della rassegna che coniuga il teatro e la gastronomia della cucina sociale CuciNapoli Est, nata nel Centro polifunzionale Ciro Colonna del quartiere Ponticelli. Le serate coniugano proposte teatrali, con la prosa alternata a concerti e performance multimediali, con proposte culinarie a tema. Non mancheranno laboratori, tra cui quello di teatro inclusivo per non udenti. Tra gli interpreti coinvolti, le Ebbanesis (Viviana Cangiano e Serena Pisa).

- **Pianura Opera House 2**, a cura di **Teatro Stabile delle Arti Medioevali-Società Cooperativa**
Municipalità IX, Agosto/Settembre
L'intero programma è concepito come una grande opera in cui si succedono o addirittura collidono vari momenti della lingua napoletana, da quella cinque-seicentesca di Della Porta, Basile e Marino a quella dei rapper e trapper dei nostri giorni. Dalle attività laboratoriali prenderanno vita, tra l'altro, una rivisitazione in italiano e una in napoletano del testo di John Ford "Love's Sacrifice", la cui prima versione sarà diretta dal regista, produttore televisivo e direttore artistico statunitense David Petrarca (*True Blood, Il Trono di Spade*).
- **Settembre in Pineta**, a cura di **Casa del Contemporaneo**
Municipalità X, Settembre
Rassegna di teatro, danza e musica per un pubblico di tutte le età che include produzioni site-specific, accompagnata da laboratori e workshop, per valorizzare e riscoprire il patrimonio culturale della città. Presso il parco verde della Mostra d'Oltremare non mancheranno approfondimenti su figure chiave della nostra storia, oltre ad una speciale Festa di San Gennaro, con omaggio a Pino Daniele. Tra i protagonisti, Mario Autore, Tony Laudadio.
- **#Foodistribution Exaudi. Antenati/Diaspora/Esodo**, a cura di **Manovalanza**
Municipalità VI, 12 Settembre
Un progetto di ricerca artistica e scientifica che pone al centro della sua riflessione le fasi di passaggio di piccole comunità urbane, coinvolgendo attivamente abitanti e architetture in un processo creativo partecipato. Nel 2024, per il terzo anno consecutivo, Manovalanza lavora nei Bipiani di Ponticelli dove, dopo oltre quarant'anni, la comunità multietnica che li abita, intravede la fine della vita nei moduli abitativi provvisori per essere accolti in nuove case.
- **"Ricominciamo da tre..."**, a cura di **Associazione Igor Stravinsky**
Municipalità VI, Settembre
Oltre ad un laboratorio, presso la Chiesa dei SS. Pietro e Paolo di Ponticelli, in programma la messa in scena di 3 spettacoli: *La cantata dei giorni dispari...Napoli milionaria!*, reading lirico in omaggio ad Eduardo De Filippo; *Non ci resta che piangere...30 anni senza Massimo Troisi*, reading musicale in omaggio a Massimo Troisi; *Palomma 'e notte...versi e musica*, reading musicale in omaggio a Salvatore Di Giacomo. Tra gli interpreti, Mariano Rigillo.
- **Est! Il festival delle arti e dello spettacolo di Napoli Est**, a cura di **Nest Napoli Est Teatro Ets**
Municipalità VI, Settembre
Tra Nest Napoli Est Teatro e Centro Asterix, nuove produzioni per la terza edizione della rassegna che, tra teatro, danza, stand up comedy, racconti e musica, coniuga linguaggi e interpreti attuali con il patrimonio culturale napoletano. Non mancheranno i laboratori di formazione e avvicinamento al teatro, pensati per i giovani del quartiere. Tra gli artisti coinvolti, Vanessa Scalera, Tony Laudadio, Vincenzo Comunale, Francesco Di Leva, Adriano Pantaleo, Emanuele Ammendola, Tony Tammaro.
- **Notti d'autunno in periferia**, a cura di **Associazione culturale Collegium Philharmonicum**
Municipalità VI, Settembre/Novembre
Tra l'Auditorium dell'IIS Sannino - De Cillis e alcune chiese del quartiere, una rassegna di 5 spettacoli, che include anche laboratori per ragazzi, in cui danza e musica dal vivo incontrano teatro, letteratura

e poesia, celebrando grandi autori tra cui Eduardo De Filippo e Salvatore Di Giacomo negli anniversari della loro scomparsa, ma anche Raffaele Viviani, Roberto De Simone, Giovanni Paisiello, Francesco Mastriani, Pier Paolo Pasolini e Bertolt Brecht. Tra gli interpreti, Arianna Sorrentino, Massimiliano Gallo, Mariano Rigillo, Anna Teresa Rossini, Antonella Morea.

- **Teatro in movimento**, a cura di **Teatro stabile e d'innovazione Galleria Toledo**

Municipalità VI, Settembre e Novembre

Un avvicinamento, attraverso rappresentazioni nel Teatro Pierrot e laboratori nelle scuole della municipalità, alle grandi opere della scena come "La Tempesta" di Eduardo, in accompagnamento a William Shakespeare, nello spettacolo "Acqua e viento", una liaison tra i due celebri lavori. In programma anche "Amleto", la cui regia è firmata da Laura Angiulli, e due repliche dello spettacolo "Cravattari" di Fortunato Calvino.

- **Napoli di versi**, a cura di **Teatro dell'Osso** in collaborazione con **Teatro TRAM**

Municipalità IX, 27 Settembre

Lo spettacolo racconta la città a partire dalle parole dei grandi scrittori napoletani dell'Ottocento, che attraversarono i generi e crearono opere di poesia e narrativa, musica e teatro. La sede sarà la Biblioteca di Soccavo, al fine di valorizzare la matrice letteraria della rassegna, declinando i versi del titolo come "versi" delle poesie, delle canzoni, dei canti, dei cunti, degli scongiuri, i "versi" e i "recti" delle pagine dei quotidiani, e infine i "di-versi", ovvero i mondi narrativi alternativi e le figure degli emarginati.

- **Un mondo di suoni**, a cura di **Associazione culturale Musicant**

Municipalità VIII, Settembre/Novembre

In luoghi diversi, tra Chiaiano e Scampia, la rassegna, giunta alla 12esima edizione, proporrà spettacoli e laboratori, momenti aggregativi e inclusivi tra teatro e musica, capaci di lasciare sul territorio ospitante un segno tangibile di arricchimento. Tra gli interpreti, Rosalia Porcaro, Eugenio Bennato, Peppe Servillo, Javier Giroto.

- **Fenice Festival**, a cura di **Associazione Maria Malibran**

Municipalità IV, Ottobre/Novembre

Spettacoli dal vivo con focus su musica, danza e teatro, con cui viene valorizzata la cultura napoletana e le grandi personalità di De Filippo, Troisi e Di Giacomo, si accompagnano alla realizzazione di laboratori e seminari, tra cui uno sulle potenzialità della musica come impresa e sulle nuove modalità di diffusione digitale. Piazza Nazionale, la Chiesa della Sacra Famiglia nel Rione Luzzatti e l'Auditorium Torre C3 del Centro Direzionale accoglieranno le attività proposte.

- **Extra Moenia Il Centro esploso III edizione**, a cura di **Associazione Domenico Scarlatti**

Municipalità VII, Ottobre/Novembre

Il progetto prevede spettacoli dal vivo con una proposta trasversale che comprende tutte le arti performative - danza, musica, teatro - oltre ad un convegno e ad attività laboratoriali orientate alla formazione di professionalità in ambito musicale e teatrale. Si svolgerà in luoghi diversi e insoliti, tra i quali la Biblioteca comunale Guido Dorso, la Chiesa dell'Immacolata a Capodichino e il Salone degli Aviatori dell'Aeroporto Militare. In programma anche un concerto del Coro e Orchestra parasinfonica

AMI (Attività Musicali Inclusive). Saranno coinvolti, tra gli altri, Roberto Del Gaudio, Lino Cannavacciuolo, Peppe Lanzetta.

- **Assunta Spina - Sonorizzazione live del film muto**, a cura di **Associazione Dissonanzen**

Municipalità X, 16 Novembre

Il film "Assunta Spina" (1915) di Gustavo Serena, tratto dal dramma omonimo di Salvatore Di Giacomo, fu filmato nelle strade di Napoli e ambientato nei rioni popolari. L'Ensemble Dissonanzen realizzerà, presso il Teatro dei Piccoli (Mostra d'Oltremare) l'interazione sonora con il film muto, facendo anche largo uso di campioni preregistrati e frammenti di vecchie canzoni elaborati elettronicamente da Claudio Lugo.

- **Armonie Napoletane**, a cura di **Progetto Sonora Impresa Sociale Srl**

Municipalità VIII, 30 Novembre

Presso l'Auditorium Maria Santissima del Buon Rimedio, la prima assoluta del concerto "Armonie Napoletane", musiche e canzoni napoletane d'autore per voci, attori e orchestra di fiati, diretto da Eugenio Ottieri, che sarà integrato da 3 settimane di percorsi laboratoriali multidisciplinari sulle opere di Salvatore Di Giacomo e Raffaele Viviani e sul repertorio del secolo d'oro della Canzone Napoletana. Il concerto sarà preceduto da una rielaborazione video dei film muto "Assunta Spina". Con la partecipazione di Gianni Lamagna, Pasquale Scialò.

- **Minuscoli Maiuscoli alla riscossa**, a cura di **Il Teatro Nel Baule**

Municipalità VIII, Novembre

Per il terzo anno del festival a Chiaiano, 10 giorni di eventi per bambini, ragazzi e adulti per stimolare l'apprendimento, la creatività, e approfondire la tradizione delle guarattelle napoletane, promuovendo la cultura teatrale come elemento di coesione sociale e veicolo di trasmissione di valori e tradizioni. Le attività si terranno presso l'Auditorium polifunzionale dell'Istituto Comprensivo Giovanni XXIII (plesso Aliotta), da cui partirà anche una speciale parata in maschera.

- **MiRacconto**, a cura di **Associazione culturale Luna di Seta**

Municipalità VI, 24 Novembre

La proposta *MiRacconto* si fonda su tre momenti: presso l'Istituto Calamandrei di Ponticelli, il racconto della tradizione con 3 masterclass su Massimo Troisi e il racconto del contemporaneo con un laboratorio di narrazione permanente; presso il Teatro Pierrot lo spettacolo teatrale originale di Massimo Piccolo "Estelle", tratto dal racconto omonimo, definito dal critico letterario Carlo de Cesare un piccolo classico contemporaneo. Con la partecipazione di Nando Paone, Peppe Lanzetta, Antonio Parlati, Marco Perillo.